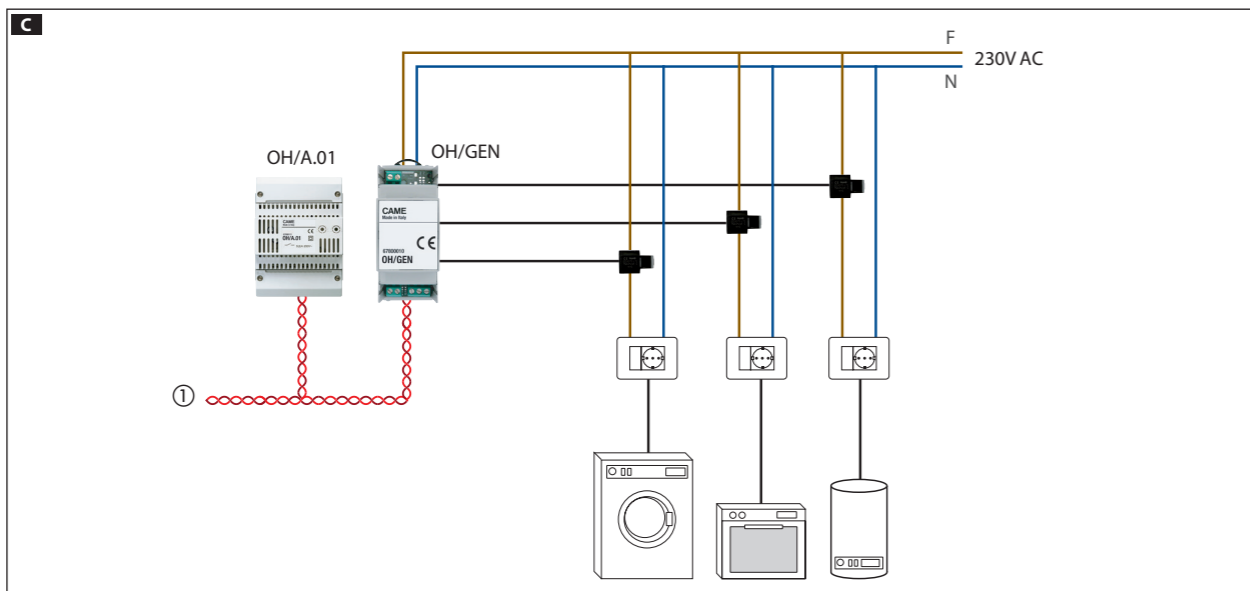
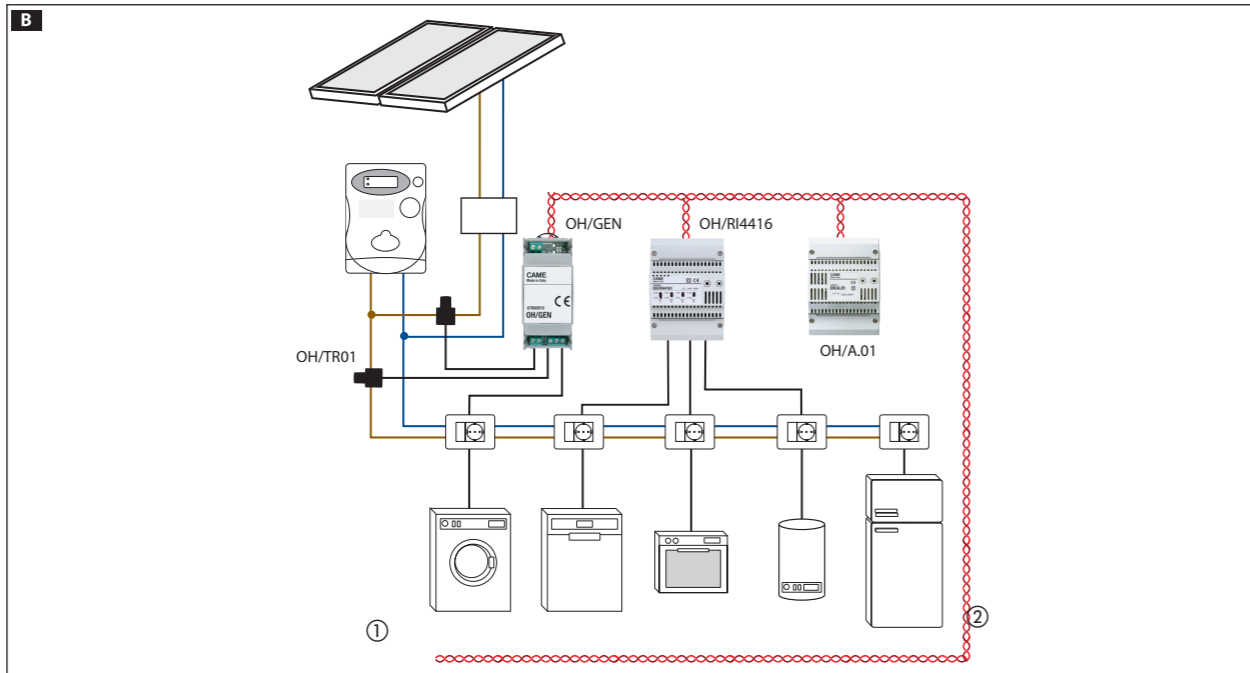
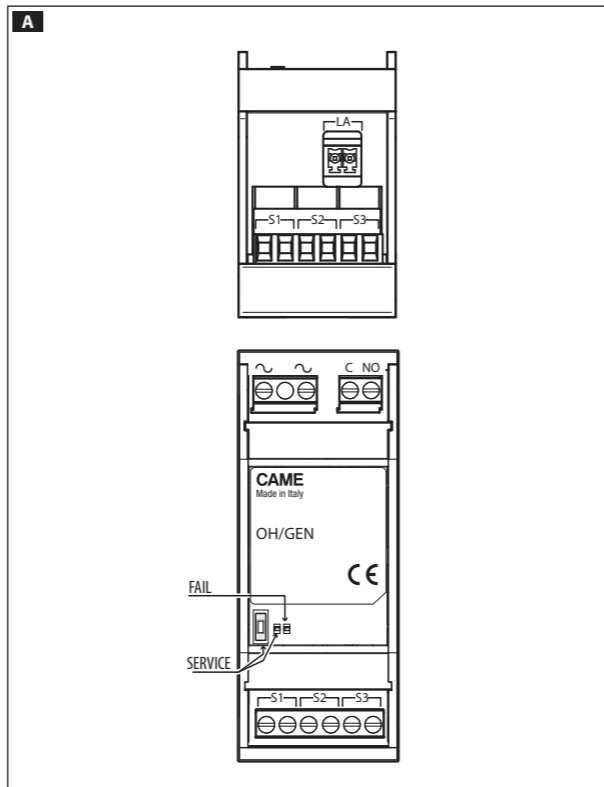
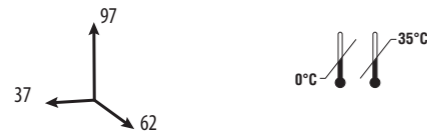
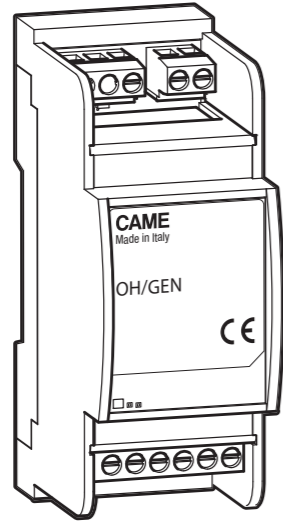


IT	Italiano
EN	English
FR	Français
DE	Deutsch
ES	Español
NL	Nederlands
PT	Portugues
PL	Polski
RU	Русский



## ITALIANO

### Avvertenze generali

- Leggere attentamente le istruzioni, prima di iniziare l'installazione ed eseguire gli interventi come specificato dal costruttore
- L'installazione, la programmazione, la messa in servizio e la manutenzione del prodotto deve essere effettuata solo da personale tecnico qualificato ed opportunamente addestrato nel rispetto delle normative vigenti ivi comprese le osservanze sulla prevenzione infortuni
- Prima di effettuare ogni operazione di pulizia o di manutenzione, togliere l'alimentazione
- L'apparecchio dovrà essere destinato solo all'uso per il quale è stato studiato.
- Il costruttore non può comunque essere considerato responsabile per eventuali danni derivanti da usi impropri, erronei ed irragionevoli.

### Descrizione

Modulo per il controllo di carichi e per la lettura dei consumi energetici. Permette di prevenire il distacco della fornitura di energia per sovraccarico e la lettura dei consumi di 3 utenze grazie a toroidi collegabili esternamente (sia dati istantanei, sia dati storici di ogni singolo carico). Dispone di un'uscita a relè per comandare un carico elettrico. Viene fornito con n. 1 toroide OH/TR01. Si installa su guida DIN (EN 50022).

### Funzione dei morsetti

LA	Connessione al BUS	S1	Collegamento toroide 1
----	--------------------	----	------------------------

~ ~ ~	Ingresso alimentazione	S2	Collegamento toroide 2
C-NO	Contatto relè (NO)	S3	Collegamento toroide 3

### Funzione del pulsante SERVICE

Permette l'identificazione del dispositivo in fase di programmazione (vedi istruzioni software).

### Funzione del LED SERVICE (giallo)

Si accende ogni volta che viene premuto il pulsante di SERVICE.

- Sempre acceso: guasto.
- Sempre spento (anche dopo aver premuto il pulsante SERVICE): guasto o modulo non collegato.

### Funzione del LED FAIL (rosso)

Nelle installazioni a kit si accende (per 5 secondi) ogni volta che viene staccato un carico; lampeggia per indicare il superamento della soglia di sovraccarico.

### Caratteristiche tecniche

Tipo	OH/GEN
Alimentazione (V AC)	230
Assorbimento max (mA)	4
Assorbimento da BUS domotico (mW)	110
Ingressi per collegamento toroidi	3
Potenza massima rilevabile per toroide (KW)	10

## ENGLISH

### General warnings

- Carefully read the instructions, before installing and doing any of the tasks specified by the manufacturer.
- Installation, programming, commissioning and maintenance should only be done by qualified and skilled staff that is trained to follow the laws in effect, including all pertinent safety regulations.
- Before doing any cleaning or maintenance jobs, cut off the main power supply.
- The device must only be used for the purpose it is specifically intended and designed.
- The manufacturer cannot be held liable for any damage resulting from wrongful, improper and unreasonable use.

### Description

Module for controlling loads and reading energy consumption. It prevents overloads from disconnecting the energy supply, while taking readings from three devices thanks to the externally connected toroids. The data it provides can be in real time or historical for each single power load. It features a relay output to control an electric load and comes with one OH/TR01 toroid, which fits onto a DIN EN 50022 guide.

### Terminals' functions

LA	BUS line connection	S1	Toroid 1 connection
~ ~ ~	Power supply input	S2	Toroid 2 connection
C-NO	Relay contact (NO)	S3	Toroid 3 connection

### Function of the SERVICE button

For identifying the programming device (see the software instructions).

### Function of the yellow SERVICE LED

It switches on each time you press the SERVICE button.

- Always switched on: malfunction.
- Always switched off (even after you press the SERVICE button): malfunction or disconnected BUS line.

### Function of the red FAIL LED

As concerns installed kits, it turns on for five seconds each time a load is unplugged; it flashes to indicate when the overload limit is exceeded.

### Technical characteristics

Type	OH/GEN
(V AC) Power supply	230
Maximum draw (mA)	3.2
Absorption from Home automation BUS line (mW)	110
Inputs for connecting toroids	3

## FRANÇAIS

### Instructions générales

- Lire attentivement les instructions avant toute opération d'installation et effectuer les interventions comme indiqué par le fabricant.
- L'installation, la programmation, la mise en service et l'entretien du produit ne doivent être effectués que par des techniciens qualifiés et dans le strict respect des normes en vigueur, y compris des règles sur la prévention des accidents.
- Avant toute opération de nettoyage ou d'entretien, mettre hors tension.
- L'appareil ne devra être destiné qu'à l'utilisation pour laquelle il a été conçu.
- Le fabricant décline toute responsabilité en cas d'éventuels dommages provoqués par des utilisations impropres, incorrectes et déraisonnables.

### Description

Module pour le contrôle de charges et la lecture des consommations énergétiques. Préviens la coupure de courant électrique suite à une surcharge et permet la lecture des consommations de 3 circuits grâce à des détecteurs connectables à l'extérieur (données instantanées et données historiques de chaque charge). Dispose d'une sortie à relais pour commander une charge électrique. Doté d'un détecteur de consommation OH/TR01, il s'installe sur rail DIN (EN 50022).

### Fonction des bornes

LA	Connexion au BUS	S1	Connexion détecteur 1
~ ~ ~	Entrée alimentation	S2	Connexion détecteur 2
C-NO	Contact relais (NO)	S3	Connexion détecteur 3

### Fonction du bouton SERVICE

Permet l'identification du dispositif en phase de programmation (voir instructions logiciel).

### Fonction du voyant SERVICE (jaune)

S'allume à chaque enfoncement du bouton SERVICE.

- Allumé en permanence : panne.
- Toujours éteint (même après enfoncement du bouton SERVICE) : panne ou BUS non connecté.

### Fonction du voyant FAIL (rouge)

Sur les installations à kit, ce voyant s'allume (pendant 5 secondes) à chaque déconnexion d'une charge ; il clignote par contre pour signaler le dépassement du seuil de surcharge.

### Caractéristiques techniques

Type	OH/GEN
Alimentation (V AC)	230
Absorption max. (mA)	4
Absorption par BUS domotique (mW)	110

Typo	OH/GEN
Uscite	1
Carico resistivo comandabile a 230 V AC (A)	16
Carico induttivo comandabile a 230 V AC (A)	5
Massima umidità relativa in funzionamento senza condensa	<93%

### Schemi

- ① BUS domotico
- ② Carico non controllato

**SMALTIMENTO** - Non disperdere nell'ambiente l'imballaggio e il dispositivo alla fine del ciclo di vita, ma smaltirli seguendo le norme vigenti nel paese di utilizzo del prodotto. I componenti riciclabili riportano simbolo e sigla del materiale.

**DICHIARAZIONE CE** CAME S.p.A., dichiara che questo dispositivo è conforme alle direttive 2014/30/UE e 2006/95/EC. Originali su richiesta.

Typo	OH/GEN
Maximum power reading per toroid (KW)	10
Outputs	1
Controllable resistive load at 230 V AC (A)	16
Controllable inductive load at 230 V AC (A)	5
Maximum operating humidity without condensation	<93%

### Diagrams

- ① Home automation BUS line
- ② Uncontrolled load

**DISPOSAL** - Once the product's life-cycle is complete, do not dispose of the packaging and device in nature. Rather, you should dispose of them according to your local laws. All recyclable component parts are so marked.

**DECLARATION CE** CAME S.p.A., declares that this device is compliant with directives 2014/30/UE and 2006/95/EC. You may request an original copy.

Typo	OH/GEN
Entrées pour connexion détecteurs de consommation	3
Puissance maximale détectable pour détecteur de consommation (KW)	10
Sorties	1
Charge résistive commandable à 230 VAC (A)	16
Charge inductive commandable à 230 VAC (A)	5
Humidité relative de fonctionnement maxi sans condensation	<93%

### Schémas

- ① BUS domotique
- ② Charge non contrôlée

**ÉLIMINATION** - Ne pas jeter l'emballage et le dispositif dans la nature au terme du cycle de vie de ce dernier, mais les éliminer selon les normes en vigueur dans le pays où le produit est utilisé. Le symbole et le sigle du matériau figurent sur les composants recyclables. **DECLARATION CE** CAME S.p.A. déclare que ce dispositif est conforme aux directives 2014/30/UE et 2006/95/EC. Copies originales disponibles sur demande.

